



N°7 JUIN - AOÛT 2019

PALAIS DE LA PORTE DORÉE

WWW.PALAIS-PORTEDOREE.FR

LE JOURNAL DU PALAIS



L'ÉTÉ AU PALAIS
DÉCOUVREZ
LE PROGRAMME



PALAIS DE LA PORTE DORÉE

P.5 | LE PALAIS
EN NEUF
SECRETS

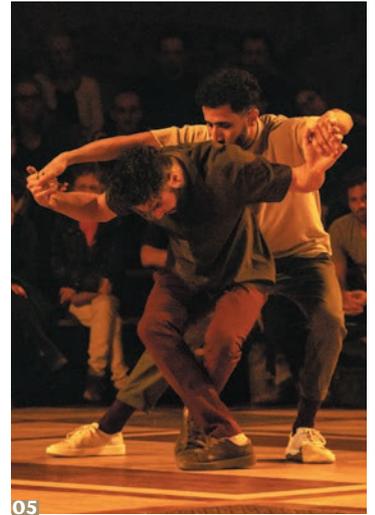
P.12 | LA TERRASSE
ÉPHÉMÈRE,
POISSON LUNE

P.19 | LA FÊTE
DE L'OcéAN À
L'AQUARIUM



C'EST AU PALAIS QUE ÇA SE PASSE !

Le Grand Festival contre le racisme, l'antisémitisme et la haine anti-LGBT, du 16 au 24 mars 2019. — 01, 02 & 03 Ballroom, la soirée voguing — 04 Queen-size — 05 Hadra — 06 Debout Paris, soirée stand-up, carte blanche à Shirley Souagnon — 07 Les prémices du carnaval — 08 Le tribunal des générations futures.



PHOTOS : CYRIL ZANETTIACCI e BILALIS DE LA PORTE DORÉE - N°5 : M. FALUOMI e ENSAD

ÇA GAZOUILLE

Vos meilleures photos du Palais sur les réseaux sociaux



POUR QUE RIEN NE CHANGE, ON CHANGE TOUT

Avis aux amateurs de détente, de boissons fraîches et de soirées concerts sous les étoiles, Poisson Lune, notre nouvelle terrasse éphémère prend ses quartiers sur le parvis du Palais.

Ce que l'on a changé ?

Un nouveau décor, une grande piste de danse, des caravanes foodtrucks pour une offre renouvelée chaque semaine, un bus à impériale, des studios sessions pour animer les nocturnes du mercredi...

Ce que l'on a gardé ?

L'accueil et la convivialité d'un espace animé devant le plus bel édifice art déco de la capitale, des transats pour chiller tout l'été...

Alors, en famille ou entre amis, avant la visite de l'Aquarium ou au sortir de l'expo *Paris Londres. Music migrations*, une seule adresse : Poisson Lune !



OURS
Présidente du conseil
d'administration :
Mercedes Erra
Président du conseil
d'orientation :
Benjamin Stora
Directrice générale :
Hélène Orain
Directeur du développement,
des publics et de la communication :
Benjamin Bechaux

Responsable
de la communication :
Thibaud Giraudeau
Rédactrice :
Elodie de Vreyer
Maquette :
Sandy Chamaillard
Illustration 4^e de couv :
Laurence Le Chau

SOMMAIRE



LES ACTUS DU PALAIS



DOSSIER LE PALAIS
EN NEUF SECRETS

PHOTO : © PASCAL LEMAITRE

4 | LES ACTUS DU PALAIS

L'été hongrois du musée

6 | DOSSIER

Le Palais en neuf secrets

10 | PORTRAIT

Thomas Lesage, jeune ambassadeur
des océans

12 | AGENDA

Tous les événements et les ateliers
des trois prochains mois

22 | VU PAR...

Le Palais vu par Manu Dibango

23 | DU CÔTÉ DES LIVRES

Tu n'habiteras jamais Paris
de Omar Benlaâla, lauréat du Prix littéraire
de la Porte Dorée

24 | VU & ENTENDU AU PALAIS

Le Palais croqué par Laurence Le Chau

PALAIS SOIRÉE CULTURELLE AU PALAIS

Avec l'été, le Palais vous accueille en nocturne tous les mercredis jusqu'à 21h. Un *afterwork* culturel à prolonger autour d'un verre au Poisson Lune, la nouvelle terrasse éphémère du Palais.



L'ÉTÉ HONGROIS DU MUSÉE

MUSÉE HOMMES & MIGRATIONS SO BRITISH !



En lien avec l'expo *Paris-Londres. Music migrations* le nouveau numéro d'H&M explore l'histoire des relations que Paris et Londres ont tissées avec les migrations post-coloniales et les effets de celles-ci sur les scènes militantes et artistiques dans les deux capitales.

► En vente à la billetterie.

► Le Musée national de l'histoire de l'immigration est l'invité d'un des plus grands festivals culturels européens, le Sziget Festival. Explications.

Sur une île de Budapest se tient chaque été l'un des plus grands festivals d'Europe. Mille spectacles, 60 scènes, 500 000 visiteurs de 100 nationalités durant une semaine : le Sziget Festival est le festival de tous les superlatifs ! L'idée de ce rassemblement dédié à toutes les musiques, mais aussi à la danse, aux beaux-arts et au théâtre est née en 1993 avec la création de la communauté du Sziget. Son slogan ? « *The love revolution* ». Elle s'appuie « sur l'idée de créer une "nation de rêve" temporaire, en célébrant et partageant le meilleur de chaque culture », peut-on lire sur le site internet du festival. Résolument militant depuis ses origines, le Sziget invite pour la quatrième année consécutive le Musée national de l'histoire de l'immigration.

Ce sera du 7 au 13 août sur l'île d'Óbuda. « *József Kardos, son directeur artistique, a souhaité que l'une des tentes du festival, lieu d'expositions et de débats, soit consacrée aux migrations* », explique Agnès Arquez-Roth, cheffe du service Réseau et partenariats. L'édition 2019 intervient dans un contexte politique tendu. La Tent without borders (tente sans frontières) était à l'origine co-animée avec le Musée national de l'histoire de l'immigration et un musée hongrois. Ce dernier a choisi de ne plus faire partie de ce projet. En effet, le gouvernement nationaliste de Viktor Orbán a fait voter l'été dernier une loi qui restreint pour les établissements culturels et universitaires la possibilité d'aborder le sujet migratoire.

« *Notre participation est d'autant plus importante, commente Agnès Arquez-Roth. Il faut montrer que des musées à vocation patrimoniale peuvent alimenter un débat de société. Et contribuer, sur la base d'un travail historique, à changer le regard sur les migrations* ».

Au bord du Danube, le Musée présentera donc sa version itinérante de *Paris Londres. Music Migrations 1962-1989*. Des films en anglais autour de l'exposition seront diffusés. Le Musée

proposera aussi des ciné-concerts associant le travail de Nabil Djedouani sur le mouvement Rock against police et les platines électro orientales de DJ KasbaH. Ou encore une conférence chorégraphique de Rochdi Belgasmi autour du rboukh, danse des ouvriers tunisiens. Cette année encore, le Musée emmène l'association *On est ensemble*, qui animera des débats « musique et engagement politique ». Elle proposera un programme festif, gastronomique et culturel dédié à l'Afrique, le « maquis de l'immigration ». Les festivaliers seront enfin invités « à mettre en perspective, par la cartographie, la question dite de la « crise migratoire », qui a représenté seulement 0,2 % de la population européenne », rappelle Agnès Arquez-Roth. ■

EN SAVOIR PLUS

● Du 7 au 13 août.
Parmi les têtes d'affiche des concerts : Ed Sheeran, Foo Fighters, Martin Garrix, Richard Ashcroft, Franz Ferdinand, James Blake, Jain... Le Sziget Festival, c'est aussi du théâtre, des débats, des projections de films ou des spectacles...
► szigetfestival.com



DONNEZ VOTRE AVIS !

Quelles sont vos priorités pour l'Océan ? C'est l'objet d'une grande enquête proposée du 6 au 9 juin aux visiteurs de la Fête de l'Océan et à ceux qui passeront sur le site internet et la page Facebook de l'Aquarium tropical. Quelles sont les principales menaces qui pèsent sur l'Océan ? Les gestes que vous êtes prêts à adopter pour le protéger ? » Cette enquête est conduite par l'Aquarium tropical, en collaboration avec l'IFREMER (Institut français pour l'exploitation de la mer), les aquariums Nausicaa (Boulogne-sur-Mer), Océanopolis (Brest), et le Muséum national d'Histoire naturelle. « Nous souhaitons, avec les publics, identifier les sujets prioritaires à défendre et inciter les petits et les grands à s'engager pour l'Océan », résume Gabriel Picot, chargé du développement culturel à l'Aquarium tropical. L'évolution des résultats s'affichera en direct dans les lieux où l'enquête, élaborée par les étudiants du Master des Métiers du multimédia interactif (Paris I), sera proposée. Le bilan global, fin août, sera diffusé aux décideurs et à la presse. ■

► www.aquarium-tropical.fr
 ► www.facebook.com/Aquarium.Porte.Doree/

LE CHIFFRE CLÉ

33

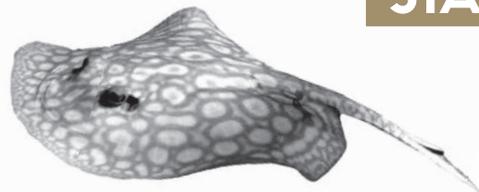
C'est le nombre de nouveaux parcours individuels à découvrir dès le 25 juin dans la Galerie des dons. La scénographie a été repensée pour présenter 33 récits de vie racontés par des objets donnés ou légués. Parmi les nouveautés, des objets du bateau de sauvetage des migrants Aquarius ou le banc de la salle d'attente des étrangers du tribunal de Bobigny. À découvrir aussi, un dispositif cartographique, un espace de lecture et un film sur les coulisses de la Galerie. ■

PALAIS DE NOUVEAUX MEUBLES À DÉCOUVRIR DANS LE SALON REYNAUD

COUP DE JEUNE POUR LE MOBILIER DE RUHLMANN

Le mobilier du salon Reynaud va retrouver son éclat Art déco. Pour ce salon consacré à l'Afrique, le décorateur Jacques-Émile Ruhlmann a privilégié des matériaux précieux et exotiques. Comme les bois d'ébène et de macassar, l'ivoire, le maroquin (peau de chèvre tannée) et le galuchat, peau de raie traitée comme du cuir.

L'ANIMAL STAR



LA RAIE ALBINOS

INSOLITE!

FOCUS

Une petite raie d'eau douce albinos de l'espèce *Potamotrygon jabuti* est née en février dernier dans l'Aquarium. Sa coloration est beaucoup plus claire que celle de ses congénères du grand bac d'Amérique centrale. Cette dépigmentation est due à un caractère héréditaire : l'albinisme. Une mutation génétique empêche la peau notamment, de produire des pigments colorés, dont le rôle est de protéger la peau contre les rayonnements UV du soleil. Puisque certaines raies perlées d'eau douce de l'Aquarium portent le gène de l'albinisme, il y a parfois des albinos parmi leurs bébés. Dans la nature, la blancheur de ces animaux rend leur camouflage moins efficace : ils sont des proies faciles. Les hommes et les autres mammifères, les oiseaux, les poissons, les reptiles peuvent aussi être albinos. C'est le cas de Laury et Dundee, nos deux alligators blancs, stars de l'Aquarium tropical ! ■

► Signés Maurice Dufrene et Baptistin Spade, ils remplacent provisoirement le mobilier de Ruhlmann, parti en restauration.

Passez les voir, car ils ne sont là que quelques mois ! Des meubles admirables du Mobilier national sont exposés jusqu'à la fin de l'année dans le salon Reynaud. Et ceci tant que durera la restauration du mobilier de Jacques-Émile Ruhlmann, qui occupe habituellement le lieu. Deux ensembles de la même époque ont été prêtés pour l'occasion. Le salon appelé Scènes arabes, composé d'un canapé, de deux fauteuils gondole et de deux chaises, a été achevé en 1927 par l'ébéniste et architecte d'intérieur Maurice Dufrene. Il est en bois de palissandre. La garniture en tapisserie de Beauvais représente des personnages et des paysages orientaux dessinés par Émile Gaudissard. Ce salon est complété par une bibliothèque et un bureau du décorateur Baptistin Spade. Ils sont en bois de violette (proche du palissandre), avec un décor en marqueterie de losanges et des éléments en bronze doré. Chacun présente un panneau en laque brune dans lequel sont insérées des feuilles d'or. ■

LE PALAIS EN NEUF SECRETS

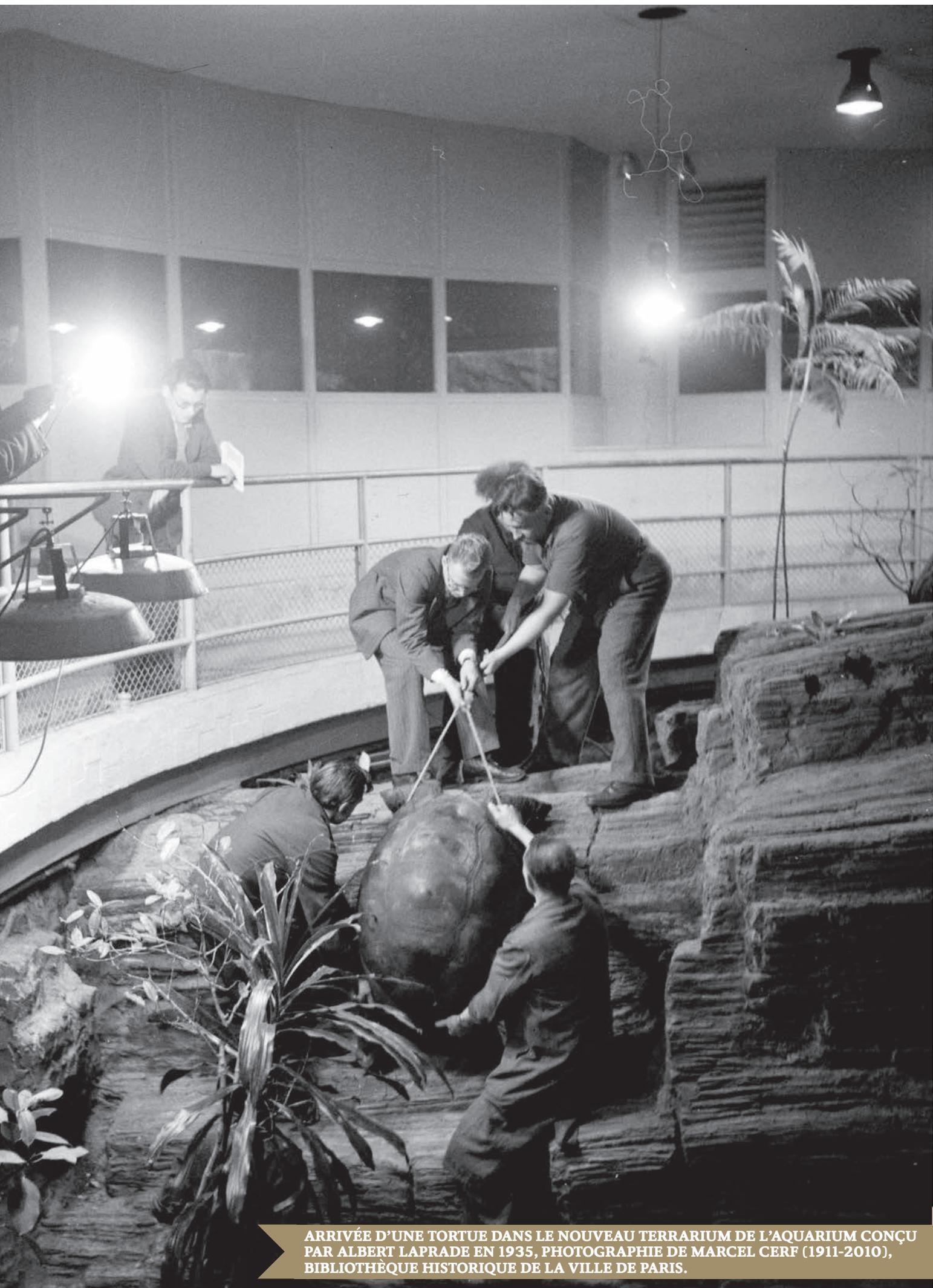
► Le Palais de la Porte Dorée est à la fois un monument historique Art déco, un Aquarium tropical et un Musée de l'histoire de l'immigration. Un lieu riche en histoires, à découvrir sans modération cet été.

1 Des crocodiles, un pantin et deux célèbres explorateurs

Pour de nombreux visiteurs, l'Aquarium tropical, c'est avant tout la fosse aux crocodiles ! Quand elle est créée en 1934, c'est Albert Laprade lui-même, l'architecte du Palais de la Porte Dorée, qui imagine ce « coin de brousse » composé de pièces d'eau et de faux rochers. Avant Laury et Dundy, nos alligators albinos du Mississippi et après les tortues, les plus célèbres pensionnaires furent les crocodiles du Nil confiés par Théodore Monod. Le célèbre scientifique, naturaliste et explorateur, les envoya de Dakar (Sénégal) en 1948. Le dernier d'entre eux est mort en 2008.

Le Palais garde les traces d'un autre grand explorateur, Paul-Émile Victor. Vous pourrez découvrir dès le 25 juin un globe, un pantin et une cartouchiere inuit symbolisant sa vie dans la Galerie des Dons. Sa fille Daphné Victor a voulu rappeler que son père était lui aussi un immigré, originaire de Bohême. ►





ARRIVÉE D'UNE TORTUE DANS LE NOUVEAU TERRARIUM DE L'AQUARIUM CONÇU PAR ALBERT LAPRADE EN 1935, PHOTOGRAPHIE DE MARCEL CERF (1911-2010), BIBLIOTHÈQUE HISTORIQUE DE LA VILLE DE PARIS.



01



02



03



05



06

01 Statue d'Athéna, place Édouard Renard, Porte Dorée © Philippe Monges.

02 Bas-relief façade © Pascal Lemaître.

03 Toit du Palais © Pascal Lemaître.

04 Plafond forum © Lorenzö.

05 Exposition permanente Repères © Anne Volery.

06 Truelle de Luigi Cavanna © Lorenzö.

07 Corail © Anne Volery.

2 Le sculpteur, l'œil et le compas

Il a fallu moins de deux ans au sculpteur Alfred Janniot pour réaliser les 1128m² de sa « tapisserie de pierre » sur la façade du Palais. On le voit souvent seul sur les photos, mais il s'était bien entouré ! Il modelait en terre, souvent d'après modèle vivant, chacune de ses figures. Une trentaine d'aides taillaient ensuite la pierre d'après ces maquettes de terre, en les agrandissant au compas. D'où cette unité de style.

3 S'accorder un pas de côté

Avec son casque gaulois et son air inflexible, la statue d'Athéna se dresse aujourd'hui sur la place Renard, en sortant du métro. Baptisée « La France colonisatrice » elle se trouvait en haut des marches d'accès au Palais lors de l'inauguration de l'Exposition coloniale en 1931. Malgré sa couleur, cette œuvre en bronze doré du sculpteur Léon Drivier n'a pas donné son nom à la Porte

Dorée comme on pourrait le penser. Celle-ci tient son nom de sa situation, à l'orée du bois de Vincennes. Les organisateurs de l'Exposition coloniale avaient choisi ce secteur alors très défavorisé de l'Est parisien après avoir envisagé les Invalides, le Champ de Mars ou le Bois de Boulogne. Pour y installer 110 hectares d'exposition

ment du métro, la création de nouvelles voies puis de bâtiments HLM, c'est tout le secteur qui a été transformé pour l'Exposition.

4 Un Palais qui ne manque pas d'air

Saviez-vous que son toit est ouvert au public, une fois par an,

À la place de l'Aquarium tropical étaient imaginés un bureau de poste, un autre des douanes ou encore un poste de police !

et bâtir le musée des colonies (notre actuel Palais), ils firent démolir ce secteur de la porte de Picpus, appelé « la zone ». Des bidonvilles au pied de fortifications elles aussi démantelées, où vivaient des ouvriers pauvres, des chiffonniers et des clochards. Avec le prolonge-

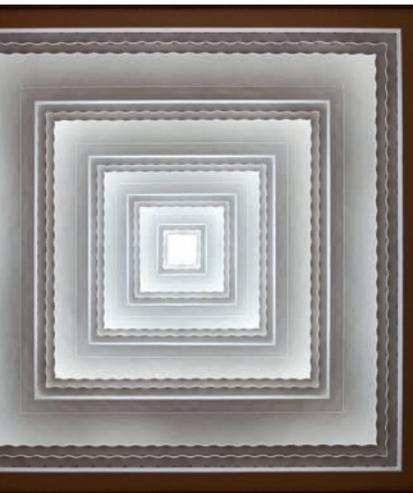
ment aux Journées du patrimoine ? Une visite guidée vous permettra de découvrir l'astucieux système de toiture en gradins, d'inspiration marocaine. Vu d'en bas, grâce à ce dispositif, impossible de distinguer la lumière du jour de l'éclairage artificiel.

5 Aquarium ou relais de poste ?

Au lancement du chantier du Palais des Colonies, le 5 novembre 1928, les architectes n'avaient aucun programme précis. Ainsi, la décision d'installer un aquarium au rez-de-chaussée fut prise après le début des travaux. À la place étaient imaginés un bureau de poste, un autre des douanes ou encore un poste de police !

6 Un musée d'accord, mais sans collection ?

Au printemps 2002, tout juste réélu, le président Jacques Chirac souhaite un lieu destiné à reconnaître la place des immigrés dans l'histoire de France. Après bien des difficultés, le musée national de l'Histoire de l'immigration est imaginé. Ses promoteurs ont moins de deux ans pour constituer une collection avant son ouverture, en 2007. Ils partent de zéro pour construire Repères, l'exposition permanente sur l'histoire de l'immigration. Ils travaillent dans trois directions : l'achat d'images, celui



d'œuvres produites par des artistes venus d'ailleurs et enfin la collecte d'objets personnels prétextes à raconter la trajectoire de leurs possesseurs.

7 La truella du Rital sous les projecteurs

Une modeste truella de maçon fut le premier objet confié à la galerie des Dons. L'idée de la galerie était de l'architecte Pascal Payeur, pour répondre à la demande d'un musée interactif et constituer une collection pour ce musée qui n'en avait pas. La truella était celle de Luigi, père de l'écrivain François Cavanna. « Elle a perdu, par l'usure du travail, une bonne partie de sa longévité. Si la virole est mangée de rouille, c'est dû à mon manque de soin. Papa ne l'eût pas toléré. »

8 Un Aquarium pour les marins d'eau douce

Il fit sensation dès son ouverture en 1931 ! Créé pour l'Exposition coloniale, l'Aquarium tropical était l'un des plus grands

LES TRACES DE DEUX EXPOSITIONS COLONIALES DANS LE QUARTIER

UNE PARTIE DU XII^E ARRONDISSEMENT A ÉTÉ REMODELÉE POUR ACCUEILLIR L'EXPOSITION DE 1931.

OUTRE LE PALAIS DE LA PORTE DORÉE, IL RESTE DE NOMBREUSES TRACES DE L'HISTOIRE COLONIALE DANS LE QUARTIER.

DANS LE BOIS DE VINCENNES

Il abritait les pavillons temporaires des colonies construits pour l'exposition coloniale. Après l'Exposition, ils ont été démolis ou parfois déplacés, comme le pavillon du Congo belge racheté par un industriel ou l'église Notre-Dame-des-Missions, installée à Epinay-sur-Seine. Deux pavillons sont restés dans le bois : ceux du Togo et du Cameroun, installés aux abords du lac Daumesnil. Le dernier est à l'abandon. Le pavillon du Togo avait à l'origine un toit de chaume conique haut de 20 mètres. Il héberge, depuis 1977, le Centre bouddhique international et le plus haut Bouddha d'Europe. Les deux pavillons ont été réalisés par Léon Carrère et Louis-Hippolyte Boileau, architecte de l'hôtel Lutetia. Ils avaient abrité de 1933 à 1971 le Musée des industries du bois. À noter : le zoo de Vincennes (14,5 hectares) fut lui aussi imaginé pour l'Exposition coloniale. Conçu pour être provisoire, il fut conservé sous la pression du public et de la presse. Situé à côté du lac Daumesnil en 1931, il rouvrit en juin 1934 à son emplacement actuel

AU JARDIN D'AGRONOMIE TROPICALE

À l'est du bois de Vincennes, ce jardin fut créé en 1899 pour tester les plantes issues des colonies. On y trouve des vestiges d'une première exposition coloniale, plus modeste, organisée en 1907 avec des reproductions

de villages africains et asiatiques. Les habitants de ces colonies devaient y donner des spectacles aux visiteurs. Plusieurs pavillons, des ponts, une porte sont encore visibles sous la végétation. Sont également visibles des statues issues d'un monument à la gloire de l'expansion coloniale française. Réalisé en 1913 par Belloc, il fut déplacé à la Porte dorée pour l'Exposition de 1931 et inauguré l'année suivante, avant de repartir au Jardin tropical.

EN FACE DU PALAIS DE LA PORTE DORÉE

Ce monument de pierre, conçu par l'architecte Roger-Henri et le sculpteur Léon Baudry, et dédié à la mission Marchand, célèbre une défaite ! Il évoque l'expédition Congo-Nil partie en 1896 explorer les sources du Nil et contrer les Anglais qui avaient le même objectif. Les Français renoncèrent finalement à poursuivre leur route à Fachoda (Soudan).

À LA MAIRIE

À la mairie du XII^e arrondissement, quatre paysages représentant Alger, le Sahara, l'Afrique et l'Océanie, peints par Louis-Jean Beaupey et René Durieux, ornent les murs du grand salon de la mairie du XII^e arrondissement. Aux murs du Train bleu, le buffet de la gare de Lyon inauguré en 1901, on peut aussi admirer de grandes peintures de paysages coloniaux.

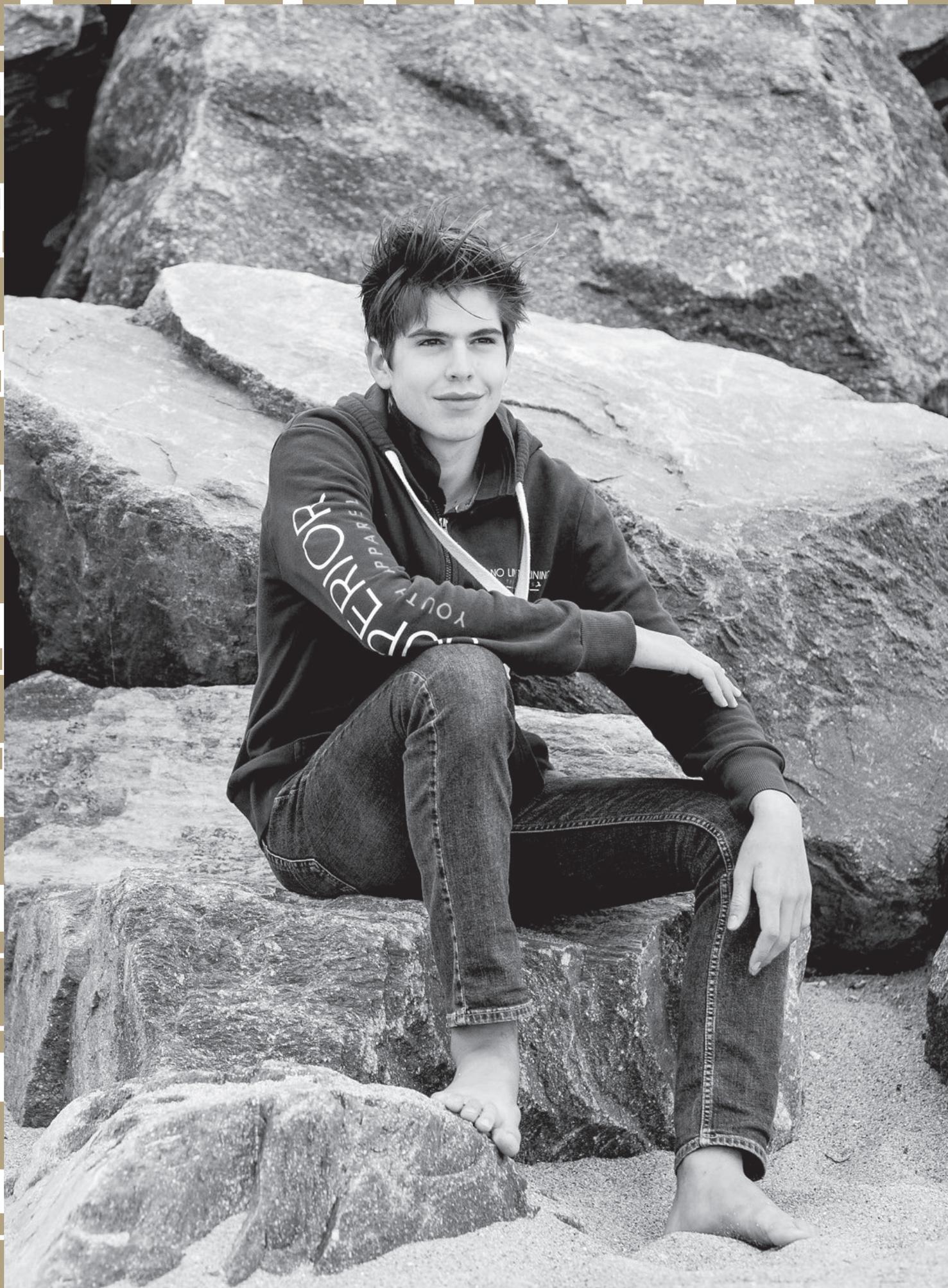
d'Europe avec de riches décors, des bacs à fonds peints et des vitrages aux dimensions inégales. Il devait présenter aux huit millions de visiteurs de l'Exposition la richesse aquatique des colonies françaises. L'Aquarium n'a présenté longtemps que des espèces d'eau douce : à l'époque, on ne savait pas créer et entretenir des bacs d'eau de mer. Car l'eau de mer, c'est de l'eau, du sel

(35 grammes par litre) et une cinquantaine de sels minéraux différents. Les aquariologistes n'ont su la fabriquer que dans les années 1980.

9 Une pouponnière à coraux

L'Aquarium tropical a été l'un des premiers établissements français à réussir la conservation des coraux. Il y a 10 ans, une

chercheuse du Muséum national d'histoire naturelle découvrait dans nos bacs des coraux durs (*Pocillopora damicornis*) issus de reproductions sexuées spontanées. Depuis, l'Aquarium fournit des coraux aux chercheurs et doctorants qui étudient la construction des récifs. Il permet ainsi l'accroissement et la diffusion de connaissances sur ces espèces aujourd'hui menacées. ■



THOMAS LESAGE JEUNE AMBASSADEUR DES OCÉANS

Le 4 septembre dernier, tandis que ses amis prenaient le chemin du lycée, Thomas Lesage embarquait, avec 66 autres adolescents, sur le bateau-école international Gulden Leeuw. Un périple de « 16 000 kilomètres et quatre mois et demi, avec de nombreux arrêts, d'Amsterdam à la Barbade (micro-État des Caraïbes) », résume le jeune homme, élève de seconde dans la région de Toulouse. Dans les bagages de Thomas, des documents pédagogiques qu'il a distribués aux écoliers de certains pays visités. « Je voulais profiter de ce tour du monde pour sensibiliser à la pollution des océans », explique l'adolescent, qui a lancé une campagne de financement participatif pour concrétiser son projet. Pas étonnant que l'Aquarium tropical l'ait choisi comme parrain de sa troisième Fête de l'océan ! Fils d'une Bretonne, l'adolescent aime la mer depuis son plus jeune âge. Durant son périple, il a évoqué l'acidification des océans, la surpêche ou encore la pollution plastique. Et transmis aux écoliers rencontrés les éco-gestes de protection de l'océan. « Il y a urgence quand on voit que les coraux d'îles pourtant perdues au milieu de l'Océan blanchissent, raconte le lycéen. Ou quand on voit au Sénégal des rues et plages infestées de plastiques que nous avons ramassés et qui risquent de retourner à la mer, faute de gestion des déchets ».

Le projet de Thomas, qui continue entre deux cours d'intervenir dans les écoles, est devenu une affaire de famille. Marin, son petit frère, âgé de 12 ans

► À 15 ans, il revient d'un tour du monde à la voile pour sensibiliser à la protection des mers. Il est le parrain de la Fête de l'Océan, du 6 au 9 juin.



et demi signe la musique de ses vidéos et souhaite également s'investir dans l'association nouvellement créée pour poursuivre le combat. Children for the oceans est soutenue par des organismes comme Mercator Ocean International (centre français d'analyse et de prévi-

sion océanique). L'association travaille avec des ONG, crée des outils de sensibilisation et développe un réseau d'ambassadeurs. « Nous nous faisons aussi inviter dans les événements internationaux, pour y faire entendre la voix des enfants », poursuit Thomas.

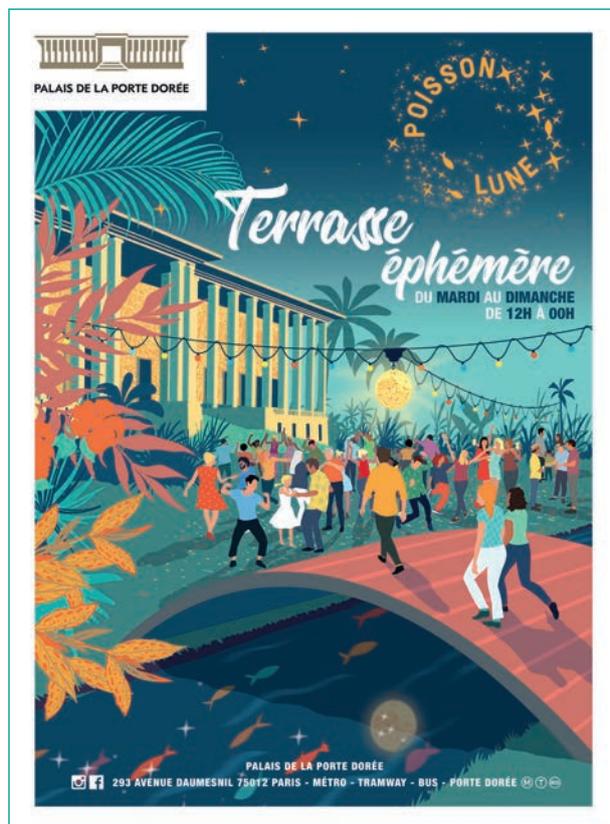
**DU 6 AU 9 JUIN :
ENGAGEZ-VOUS
POUR L'OCÉAN !**

L'édition 2018 avait attiré plus de 13500 visiteurs. Pour le grand public, la troisième Fête de l'océan démarrera le vendredi 7 juin dès 17h30 pour des séquences musicales devant les aquariums, avant un concert sur le parvis. Les samedi 8 et dimanche 9 juin, l'entrée sera gratuite à l'Aquarium tropical pour venir découvrir des ateliers et jeux ainsi qu'océaNOcide, l'immense queue de baleine de l'artiste Caroline Desnoëttes. Samedi, le Palais accueillera aussi de grands témoins venus raconter « leur » océan, ainsi qu'un ciné-concert. Durant la Fête, chacun sera invité à adopter des gestes écoresponsables et à participer à une enquête sur les sujets prioritaires de protection des océans à soumettre aux décideurs. Ces journées grand public seront précédées le 6 juin par un colloque professionnel sur les sciences participatives marines et le 7 juin par un congrès des jeunes aquariologistes, où 20 écoles et collèges présenteront leurs projets. L'événement est organisé avec le Muséum national d'histoire naturelle, qui accueillera aussi des animations du 8 au 10 juin.

aquarium-tropical.fr et mnhn.fr

Le lycéen en est sûr « à 200 % » : il continuera d'œuvrer pour protéger les océans, « peut-être en faisant du droit de l'environnement ». Pour échanger avec lui, rendez-vous samedi 8 juin après-midi à l'Aquarium tropical. ■

AGENDA PO

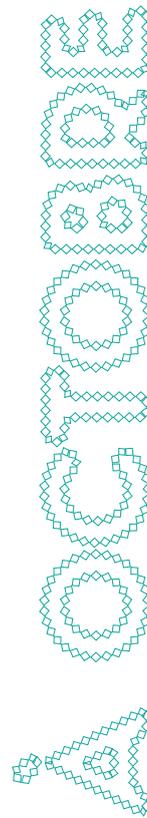


La nouvelle terrasse estivale du Palais s'installe sur le parvis pour faire bouger l'Est parisien ! En famille ou entre amis, savourez l'été au rythme d'une programmation mêlant bien-être et culture.

INFOS PRATIQUES

- Du mardi au dimanche : midi – minuit
- ▲ Poisson Lune est fermé le lundi.

► Retrouvez toute la programmation sur www.palais-portedoree.fr



CLOUILLAME BRUNET/PETITE LUNE

LA SEMAINE

LE MARDI

C'est l'apéro-voyageurs, des rencontres entre grands voyageurs, globe-trotteurs, expats ou grands rêveurs pour échanger sur les périples et les aventures...

LE MERCREDI

C'est les Studio Sessions pour apprendre et échanger autour de l'exposition *Paris-Londres. Music Migrations*. Dès 19h, des artistes, des journalistes, des grands témoins et surtout des passionné(e)s animent une série de rencontres en images et en musique dans l'espace de l'exposition. Un format court (moins d'une heure) et une forme dynamique au contenu original. Chaque séance se poursuit en extérieur sur la terrasse de 20h à 22h avec un DJ set et/ou un show case proposés par l'invité des Studio Sessions.

LE JEUDI

En juillet, Poisson Lune accueille Radio Campus Paris pour une émission en live depuis le parvis et propose cours de danse hip-hop et DJ set épïcé ou groovy.

POISSON LUNE



POUR TOUS !

UNE BULLE DÉTENTE

Calme et volupté ou énergique et endiable, à l'heure de la pause déjeuner ou en fin de journée, profitez du soleil sur le plancher de la terrasse du Poisson Lune pour vous faire du bien ! Zumba, capoeira, tango... Vous pourrez également découvrir les pratiques de bien-être et d'ornementation du corps dans les autres cultures : yoga, fabrication de cosmétiques « maison », découverte de coiffures afro, histoire et pratique du tatouage polynésien... Et pour ceux qui ont besoin d'un moment de détente après le boulot, les experts de Nomad's proposent leur massage assis à l'heure de l'apéro.

POUR LES ENFANTS



GUILLAUME BRUNET/POISSON LUNE

Un espace réservé aux plus jeunes, à la fois cosy et plein de surprises, propose des jeux, des jouets, des livres en libre accès. Les enfants peuvent profiter d'animations : quiz, mini-visites, lecture de contes...

À LA CARTE !

MANGEONS BON, MANGEONS BIEN !

Poisson Lune excite vos papilles avec une offre de restauration déclinée sur le mode du mix, des rencontres et de la fusion entre les cultures culinaires, grâce à deux foodtrucks différents chaque jour et une cuisine installée dans un autobus à impériale. Vapeurs dim-sum (bouchées hong kongaises), Doda (cuisine orientale), Cantina de Gloria (cuisine brésilienne), Sukhumvit (cuisine thaï), Comptoir Indien et BBQ Corner, le bio est toujours privilégié.

DES BOISSONS 100% LOCALE SUPER ÉQUITABLE

Au Poisson Lune, la carte des boissons adopte une démarche équitable pour les limonades et les thés glacés, les jus de fruits et les sodas. Pour la bière, Poisson Lune travaille avec des producteurs artisanaux et locaux, à la pression comme à la bouteille. Les vins sont quasi exclusivement bio et ont été dénichés auprès de producteurs impliqués dans leur terroir et soucieux du travail bien fait.

Pour les alcools, pour que la fête soit plus folle, c'est toujours avec modération.

POISSON LUNE

LE VENDREDI

Le vendredi, place à la danse avec des cours de Salsa avant d'enchaîner avec un concert live.

LE SAMEDI

En journée, des ateliers pour tous les publics, du jardinage, de la cuisine, de la coiffure... Mais aussi un marché aux vinyles, un vide dressing ou vide grenier avant un concert live en soirée.

LE DIMANCHE

Poisson Lune invite au repos : c'est l'occasion de s'installer sur un transat avec un café ou un jus de fruit avant de récupérer son panier de légumes et de fruits bio, de participer à des quizz, ou pour les courageux de s'essayer à la scène ouverte pour des jam sessions. Pour les cinéphiles, des films et des documentaires sont projetés à la nuit tombée.

ECO RESPONSABILITÉ

Poisson Lune fait en sorte que ses fournisseurs respectent les préceptes du slow food, juste prix pour le producteur, respect de l'environnement pour les cultures et proximité des approvisionnements. Chaque fois que cela est possible, Poisson lune ajuste ses solutions techniques et ses process pour être encore et toujours moins impactant pour la planète. Par exemple, un système de récupération et de recyclage des mégots de cigarettes, très polluants pour les océans a été mis en place et permettra de sensibiliser nos usagers aux problématiques de l'environnement.

AGENDA PA

MUSIQUE

LES STUDIOS SESSIONS

Le Musée de l'histoire de l'immigration vous propose de vivre en *live* l'exposition *Paris-Londres. Music Migrations* avec une série de rencontres en images et en musique. Tous les mercredis à 19h, retrouvez un artiste, un journaliste ou un grand témoin de cette période qui a transformé la musique dans les deux capitales. La rencontre se poursuit en extérieur sur la scène de la terrasse éphémère Poisson Lune de 20h à 22h avec un concert ou DJ set gratuit.



JAMES BARNOR © D.R.

MERCREDI 5 JUIN

RENCONTRE AVEC JAMES BARNOR

Studio : James Barnor, photographe, et Alicia Knock, conservatrice (sous réserve).
DJ set Highlife : Vincent Tarrière.

En partenariat avec la galerie Clémentine de la Féronnière.

MERCREDI 12 JUIN

RETOUR SUR LE PARCOURS DU RÉALISATEUR DJAMEL KELFAOUI

Studio : James Barnor, photographe, et Alicia Knock, conservatrice (sous réserve).
DJ set Highlife : Vincent Tarrière.

En partenariat avec la galerie Clémentine de la Féronnière.

MERCREDI 19 JUIN

COLOURFUL RADIO

Studio et DJ set : Karina H Maynard, journaliste et DJ.

En partenariat avec Muntu Arts.

Dans le cadre du week-end musical « The Real Sounds of London », voir Fête de la musique.



SERGE GAINSBORG © H.BERNIER-COURTESY BY GALERIE HEGGA

MERCREDI 26 JUIN

LA CHANSON FRANÇAISE. QUAND UN FILS DE RÉFUGIÉS REVISITE L'HYMNE NATIONAL : LA MARSEILLAISE SELON SERGE GAINSBORG
Studio : Laurent Balandras, auteur et éditeur musical.
DJ set : programmation à venir.

En partenariat avec l'Alliance Française.

MERCREDI 3 JUILLET

SLIMANE AZEM REVISITÉ PAR ZEBDA

Studio : projection d'extraits du film *Les figures en avril* avec Nadir Dendoune, réalisateur, Mustapha et Hakim Amokhrane, membres du groupe Zebda.
Showcase : AOC (Accoustique Origines Contrôlées).

MERCREDI 10 JUILLET

REGARD FÉMINISTE SUR L'EXPOSITION.

LES ARTISTES SILENCIEUSES ONT LA PAROLE
Studio : Pascale Obolo, réalisatrice et plasticienne.
DJ set : Lilpop.



PASCALE OBOLO © D.R.



© ANNE VOLERY



ROCÉ © D.R.

MERCREDI 17 JUILLET

RETOUR SUR LA MUSIQUE DES ANTILLES
Programmation à venir.

MERCREDI 24 JUILLET

AUTOUR DE LA COMPILATION PAR LES DAMNÉ.E.S DE LA TERRE - DES VOIX DE LUTTES 1969-1988

Studio : Rocé, rappeur, et Naïma Yahi, historienne.
DJ set : battle rap FR / rap UK entre Rocé et Lucy Fruit.

MERCREDI 31 JUILLET

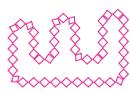
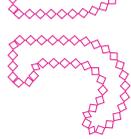
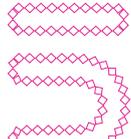
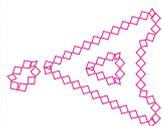
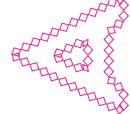
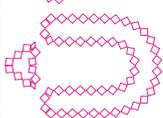
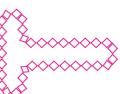
LA DUB POETRY

Studio : David Bousquet, Maître de conférences à l'Université de Bourgogne.
DJ set : Programmation à venir.

MERCREDI 29 AOÛT

LABEL SYLLART RECORDS

Studio et DJ set : Binetou Sylla, directrice du label Syllart Records.



INFOS PRATIQUES

◆ Le Studio : accès gratuit avec le billet d'exposition. La terrasse éphémère : accès libre et gratuit.

RIS-LONDRES



KARINA H. MAYNARD © D.R.



IFE OGUNGBI © D.R.

CONCERTS

FÊTE DE LA MUSIQUE THE REAL SOUNDS OF LONDON

Pour célébrer la Fête de la musique et le *Windrush day*, le Palais vous convie à quatre jours de concerts, débats et Dj set.

Avec le festival *The Real sounds of London*, curaté par Karina H. Maynard de l'association britannique Muntu Arts. Découvrez comment les migrations afro-caribéennes ont façonné la scène londonienne.

MERCREDI 19 JUIN | 19H ET 21H

KARINA H. MAYNARD

Studio Sessions avec Karina H. Maynard suivi d'un DJ Set sur la scène de Poisson Lune.

VENDREDI 21 JUIN

FÊTE DE LA MUSIQUE ROOTS, BASS & SOUL

Pour la Fête de la musique, une programmation dédiée aux artistes du Reggae du Jazz et de la Soul ont marqué la scène Londonienne des années 1960 - 1980.

18H | NZINGA SOUNDZ | DJ SET.

19H30 | BB SEATON | REGGAE

20H30 | HENRI DEFOE | JAZZ

21H30 | PAULINE HENRY | SOUL, POP, DANCE

SAMEDI 22 JUIN

**FROM THE PAST, TO THE FUTURE :
THE EVOLUTION OF BASS**

En écho au *Windrush day*, qui célèbre en Angleterre l'immigration afro-caribéenne, le Palais vous propose un hommage à la Bass culture, dès premiers *sounds systems* aux évolutions récentes, pour comprendre comment la musique noire a influencé le paysage britannique et la jeunesse multi-culturelle londonienne.

**13H | RUDEBOY : THE STORY OF TROJAN RECORDS
PROJECTION SUIVIE D'UN DÉBAT.**

En partenariat avec Trojan Records

17H | NZINGA SOUNDZ | DJ SET

**19H-22H | OBLIQUE PRÉSENTE KING ORIGINAL
SOUND SYSTEM ET GRIME MCS FOOTSIE & BLAKIE
| SOUND SYSTEM & MC PERFORMANCES**

DIMANCHE 23 JUIN

JAZZY, FUNKY SUNDAY DJ SETS

Une après-midi de musique pour mettre en valeur l'influence durable du mouvement londonien du Jazz Funk sur la sensibilité musicale anglaise.

16H | KARINA H. MAYNARD | DJ SETS

19H | DJSOULPROVYDER | DJ SETS

CONCERTS

JULIETS 13 ET 14

À l'occasion de la fête nationale du 14 juillet, le Palais vous propose sur la scène de Poisson Lune, deux journées de concerts et *sound systems* londoniens en lien avec l'exposition *Paris-Londres*.

SAMEDI 13 JUILLET

18H-20H | DJ KINGPIN.

20H-21H | BIG JOANIE.

21H-22H | NOVELIST.

22H-00H | VITAL & DJ KINGPIN.

DIMANCHE 14 JUILLET | 16H

15H-16H | HIGH BASS SOUND SYSTEM.

16H-17H | MIXMASTER J.

17H-18H | GLADDY WAX.

18H-19H | HIGH BASS SOUND SYSTEM.

19H-20H | MIXMASTER J.

20H-21H | GLADDY WAX.

En partenariat avec l'Ambassade de Grande-Bretagne.



PARIS-LONDRES MUSIC MIGRATIONS (1962-1989)



ELECTRIC HALLROOM © PIERRE TERRASSON

AU MUSÉE | JUSQU'AU 5 JANVIER 2020

Du début des années 1960 à la fin des années 1980, de multiples courants musicaux liés aux flux migratoires ont transformé Paris et Londres en capitales multiculturelles. *Paris-Londres. Music Migrations (1962-1989)* explore, à travers un parcours immersif et chronologique, les liens denses et complexes entre migrations, musiques, luttes anti-racistes et mobilisations politiques.

🕒 Mardi > vendredi de 10h à 17h30 samedi et dimanche de 10h à 19h
Tarif unique : 6€ ~ 🕒 de 26 ans : gratuit (inclus le billet d'entrée au Musée, à sa collection permanente et à l'exposition temporaire).

AQUA L'EAU DE HAUT EN BAS



À L'AQUARIUM | JUSQU'AU 19 AOÛT 2019

AQUA. *L'eau de haut en bas* invite le public à une promenade au fil de l'eau dans sa dimension universelle, depuis l'espace jusqu'à nous : l'eau vue par les satellites, l'eau et la vie, l'eau et les hommes, l'eau et la société, l'eau de la source au robinet. Proposée par le Muséum d'histoire naturelle de Toulouse, la Cité de l'Espace et Eau de Paris, cette exposition interactive est particulièrement adaptée au jeune public.

🕒 Mardi > vendredi de 10h à 17h30 samedi et dimanche de 10h à 19h
Plein tarif : 7 € / Tarif réduit : 5,5 €
🕒 de 4 ans : gratuit (inclus le billet d'entrée à l'Aquarium et à l'exposition temporaire).



PARIS-LONDRES MUSIC MIGRATIONS (1962-1989)



LES VAGIFOURS © JEAN LOUIS RANCIÈRE

AU MUSÉE | SAMEDIS 1^{ER}, 15 JUIN, 13 JUILLET,
3 ET 24 AOÛT | 11H

En compagnie d'une conférencière, découvrez les œuvres et les artistes de l'exposition *Paris-Londres. Music migrations (1962-1989)*.

🕒 Durée : 1h30 ~ Tarif : 10 € / 7 €
▲ Réservation obligatoire :
reservation@palais-portedoree.fr



© PASCAL LEMAITRE

LE PALAIS DE LA PORTE DORÉE

AU PALAIS | SAMEDIS 6, 27 JUILLET | 11H

De sa création pour l'exposition coloniale de 1931 à l'ouverture des portes du Musée national de l'histoire de l'immigration en 2007, découvrez la riche histoire du Palais de la Porte Dorée. Du bas-relief de sa façade d'Alfred Janniot, aux fresques de son Forum, en passant par les deux salons de Paul Reynaud et du maréchal Lyautey, le Palais vous dévoile ses multiples trésors.

⌚ **Durée : 1h30 ~ Tarif : 10 €/7 €**
 ▲ **Réservation obligatoire :**
reservation@palais-portedoree.fr

VISITES DEGUIDÉES DE BERTRAND BOSSARD

AU PALAIS | DIMANCHE 23 JUIN | 15H

Laissez-vous entraîner par votre « guide », Bertrand Bossard, dans l'histoire, les coulisses et les mystères du Palais. Avec Bertrand, tout devient possible. Dépaysement garanti.

⌚ **Durée : 1h ~ Tarif : 10 €/7 €**
 ▲ **Réservation obligatoire :**
reservation@palais-portedoree.fr

MICRO-VISITES

TOUS LES WEEKENDS | DE 14H A 18H

Toutes les heures, un médiateur vous propose de décrypter rapidement une œuvre de l'exposition *Paris-Londres* tout en portant un regard sur l'histoire de l'immigration et des migrations mondialisées.

⌚ **Durée : 20 mn**
 ♦ **Gratuit, avec le billet Musée**

AUTOUR DES CARTES

TOUS LES WEEKENDS | 15H30

Les migrations internationales : enjeu contemporain fort, les migrations internationales n'ont jamais autant été évoquées et, paradoxalement, jamais aussi peu expliquées.

Les étrangers en France : qui sont les migrants en France depuis 150 ans ? D'où viennent-ils, pourquoi partent-ils ? Pourquoi s'installent-ils en France ?

⌚ **Durée : 40 mn**
 ♦ **Gratuit, avec le billet Musée**

VISITE POINT DE VUE

PARIS-LONDRES. MUSIC MIGRATIONS (1962-1989)



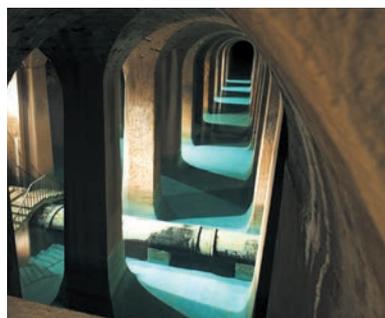
© CHRIS STELLE-FERKINS

AU MUSÉE | SAMEDIS 29 JUIN, 31 AOÛT | 11H

Un grand témoin partage avec vous sa vision de l'exposition. Une découverte forcément subjective, pertinente et originale de l'exposition.

⌚ **Durée : 1h30 ~ Tarif : 10 €/7 €**
 ▲ **Réservation obligatoire :**
reservation@palais-portedoree.fr

AQUA, L'EAU DE HAUT EN BAS



© FRANCOISGRUNBERG, MAIRIE DE PARIS

À L'AQUARIUM | SAMEDIS 20 JUILLET, 17 AOÛT ET DIMANCHE 18 AOÛT | 11H

D'où vient l'eau des nuages ? D'où vient l'eau que l'on boit tous les jours ? Pour tout savoir sur le parcours de l'eau, découvrez avec un médiateur de l'Aquarium l'exposition *AQUA. L'eau de haut en bas*.

⌚ **Durée : 1h ~ Tarif : 9 €/7,5 €/15 € (2+2)**
 ▲ **Réservation obligatoire :**
reservation@palais-portedoree.fr

DÉCOUVERTE SCIENTIFIQUE DE L'AQUARIUM



© ANNE VOLLEY

À L'AQUARIUM | SAMEDI 22 JUIN, 10 AOÛT | 11H

Comprendre le vivant, l'eau, l'alimentation, la symbiose entre les êtres et ainsi la nécessité de la préservation de notre environnement par le biais d'une visite avec un médiateur scientifique.

⌚ **Durée : 1h ~ Tarif : 9 €/7,5 €/15 € (2+2)**
 ▲ **Réservation obligatoire :**
reservation@palais-portedoree.fr

EN DIRECT DES TROPIQUES

TOUS LES WEEKENDS DE JUIN | DE 14H A 17H

Les médiateurs scientifiques de l'Aquarium tropical vous proposent plusieurs micro-visites gratuites de 30 minutes, à partir de 7 ans.

⌚ **Durée : 30 mn**
 ♦ **Gratuit, avec le billet Aquarium**



© PIXARBY

CHANGEMENT CLIMATIQUE ET CRISE DE L'EAU : (BIEN) TOUS MIGRANTS ?

AU MUSÉE | MERCREDI 5 JUIN | 18H30

Le réchauffement climatique et la crise des ressources naturelles représentent, avec les conflits armés, l'un des principaux motifs de migration. Suivant les estimations, vers 2050, les déplacés climatiques pourraient se compter entre 100 et 400 millions. Que nous disent réellement ces chiffres ? Sommes-nous suffisamment conscients des enjeux du réchauffement climatique et de la crise de l'eau ? La migration deviendrait-elle, à long terme, la seule perspective et possibilité humaine d'adaptation à ces phénomènes ? Comment décrire et anticiper politiquement ces mouvements de populations mondialisés ?

Avec :

Delphine Batho, présidente de Génération écologie, députée de la 2^e circonscription des Deux-Sèvres.
Alice Baillat, chercheuse à l'IRIS et docteure associée au CERI à Science Po Paris.
Dina Ionesco, directrice de la division Migration, Environnement et Changement climatique à l'Organisation internationale pour les migrations (sous réserve).
Catherine Larrère, philosophe et professeure de philosophie émérite française (Philosophe à Paris I - Panthéon Sorbonne), spécialiste de l'éthique de l'environnement.

Rencontre animée par Renaud Dély, journaliste (France Info, Arte).

En partenariat avec l'Aquarium du Palais de la Porte Dorée, dans le cadre de la Fête de l'Océan, du 8 au 9 juin 2019.

ALGÉRIE, VERS UNE NOUVELLE INDEPENDANCE ?

AU MUSÉE | MERCREDI 3 JUILLET | 18H30

Depuis le 22 février, l'Algérie vit un mouvement populaire contre le système en place, inédit par son ampleur et sa forme. S'agit-il d'un hirak, d'un soulèvement contre la corruption et les inégalités au sein de la société algérienne, ou d'une véritable révolution, appelant un changement profond de régime politique ? Après la démission du président Abdelaziz Bouteflika, quelles sont les autres revendications de ce mouvement ? Et quelle part y prennent les Algériens de France ?

LECTURE ANIMÉE

RUE DES QUATRE-VENTS

AVEC MAGALI ATTIOGBÉ,
ILLUSTRATRICE DE L'ALBUM



AU MUSÉE | SAMEDI 15 JUIN | 16H30

À PARTIR DE 8 ANS

En un siècle, la rue des Quatre-Vents a vu arriver, partir, naître et grandir de nombreux habitants qui ont contribué à forger son identité. Aujourd'hui y vivent Suong Mai, du Vietnam, Bako, du Mali, et Najib, d'Afghanistan. Mais hier et bien avant encore la rue avait accueilli Marco, l'Italien, Mikhaïl, juif de Russie, Marcel, l'Auvergnat, Anastas, l'Arménien et bien d'autres. Les habitants de la rue des Quatre-Vents ont connu des guerres, des crises économiques, des retours forcés dans leurs pays d'origine, des mariages et des naissances... Ces populations, qui ont enrichi la France de leurs spécificités, se sont peu à peu mélangées aux populations déjà présentes, créant une France métissée.

Album de Jessie Magana et illustré par Magali Attiogbé, *La rue des Quatre-vents - Au fil des migrations* se lit comme un voyage dans le temps, pour découvrir de 1890 à aujourd'hui des histoires d'immigration, d'exil et d'accueil, par le prisme d'une rue et de ses habitants.

Le musée de l'histoire de l'immigration vous propose une lecture animée et une rencontre avec Magali Attiogbé, suivie d'une dédicace.

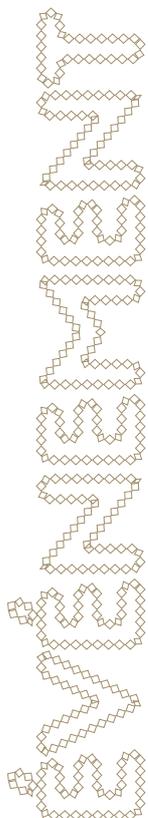
INFOS PRATIQUES

Gratuit

▲ Réservation
conseillée :
www.histoire-immigration.fr

INFOS PRATIQUES

Entrée libre
dans la limite
des places
disponibles.



INFOS PRATIQUES

Accès gratuit à l'Aquarium tropical et son exposition temporaire AQUA. L'eau de haut en bas : de 10h à 21h30 le samedi et de 10h à 19h le dimanche

À l'heure où toutes les mers du globe sont menacées par les activités humaines, la 3^e Fête de l'océan de l'Aquarium tropical vous invite à une découverte de la vie aquatique pour mieux vous sensibiliser à la nécessité de la préserver. Expositions, ateliers, projections, ciné-concerts, spectacles et performances mais aussi débats et rencontres avec des scientifiques, organismes de recherche et associations, la Fête de l'océan, c'est une programmation exceptionnelle proposée aux visiteurs de tous âges - spécialistes ou simples curieux - pour s'émerveiller, s'instruire et apprendre à protéger l'océan et ses littoraux.

TOUJOURS LE WEEK-END

Spécialement pour la Fête de l'océan, l'Aquarium vous accueille gratuitement et vous convie au Forum de l'océan. Les partenaires de la Fête de l'océan, vous attendent, dans notre forum, au pied d' « océaNOCide » une installation inédite de l'artiste Caroline Desnoëttes, pour sensibiliser les petits et les grands à la protection de l'océan. Pendant tout le week-end, l'aquarium vous proposera des ateliers artistiques et des médiations scientifiques.

VENREDI 7 JUIN

L'OCÉAN EN MUSIQUE | À 19H ET 20H

Vivez une expérience contemplative et méditative hors du temps dans la semi obscurité de l'aquarium. Allongé dans un transat, laissez-vous bercer par la musique de F/LOR interprétée en live. Une séance d'écoute unique pour profiter de l'Aquarium autrement. **Gratuit sur inscription**

LE BAL TROPICAL | À 19H ET 20H

Poursuivez la soirée au Poisson Lune au son de Sanda et

Alma (Cap-vert/Bresil/Afro/Latino) et le DJ Set de DJ S.A.B. (Cumbia, Reggaeton, Latin-Bass).

SAMEDI 8 JUIN

RENCONTRE AVEC THOMAS LESAGE ET VALÉRIE MASSON-DELMOTTE | DE 10H À 21H30

Les parrains et marraine de Thomas Lesage (jeune ambassadeur de l'océan) et Valérie Masson-Delmotte (co-présidente du groupe no 1 du GIEC) apporteront leur témoignage et partageront avec vous leurs expériences sur la protection de l'océan.

BAL FOLK-HAWAÏEN - LIVE BAND | DE 18H30 À 19H30 ET DE 20H30 À 21H30

Les Hawaiians Pistoleros vous embarquent sur la piste du Poisson Lune pour un voyage musical dans une Amérique imaginaire, où se mêlent avec bonheur : chanteurs folks désabusés, danseuses de Hula et guitaristes country...

DIMANCHE 9 JUIN | CINÉ MÔMES | À 15H

Six courts-métrage autour de l'océan et de l'univers aquatique.



UNE FÊTE, DEUX LIEUX !

Du 8 au 10 juin, la Fête de l'océan c'est aussi au Muséum national d'Histoire naturelle ! Embarquez pour un week-end exceptionnel et découvrez des spectacles immersifs pour petits et grands, écoutez des contes de la mer dans le Grand Pavillon et participez aux ateliers de survie sur une île déserte, de recyclage du plastique et d'Origami de la mer !

► Retrouvez le programme complet sur mnhn.fr

En partenariat avec le Muséum national d'Histoire naturelle.



MUSÉE

LA BOÎTE À MUSIQUE SILENCIEUSE

SAMEDI 1ER JUIN ET DIMANCHE 7 JUILLET | 10H30
À PARTIR DE 6 ANS

Venez fabriquer une petite boîte qui raconte en pop-up la chanson qui vous touche, qui vous trotte dans la tête, ou qui vous a plu dans l'exposition *Paris-Londres*.

Un atelier proposé par Louise Delrieux.

● Durée : 2h

MUSÉE

LUTHERIE INTERACTIVE

DIMANCHE 2 JUIN ET SAMEDI 3 AOÛT | 10H30
À PARTIR DE 6 ANS

Quelques objets recyclés, un peu de scotch d'aluminium, une carte makey makey et quelques gommettes pour la déco... Un atelier pour créer soit même un véritable instrument de musique intercatif !

Un atelier proposé par Benjamin Minot.

● Durée : 2h

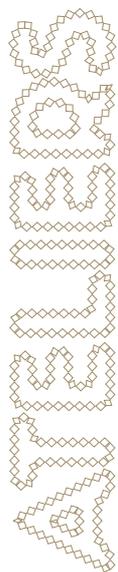
MUSÉE

LA FABRIQUE À RYTHMES

DIMANCHE 4 AOÛT | 10H30
À PARTIR DE 6 ANS

Venez recycler, assembler, transformer, inventer des instruments et objets sonores à partir d'objets et matériaux issus de la récupération en milieu urbain. L'atelier propose une activité musicale ouverte et créative visant à éveiller aux multiples influences qui foisonnent dans les capitales, fruit de la mixité culturelle commune à l'histoire de ces métropoles.

Un atelier proposé par Les Polyphonies Urbaines. ● Durée : 2h



INFOS PRATIQUES

TARIFS

ATELIERS :
6€ (- de 18 ans)
10€ (+ de 18 ans)
20€ (2 adultes
+ 2 enfants)

ATELIERS

3-5 ANS :
1 adulte accompagnateur
obligatoire.
Tarif 1 adulte
+ 1 enfant : 6€

▲ Réservation
obligatoire :
reservation@
palais-porte-
doree.fr



MUSÉE

FESTIVAL MUSICAL POP-UP

SAMEDI 7 ET DIMANCHE 8 SEPTEMBRE | 10H30
À PARTIR DE 6 ANS

A partir des visuels et des slogans de l'exposition *Paris-Londres*, venez fabriquer une pochette de guitare pop-up d'où jaillissent les couleurs et les formes des œuvres de l'exposition !

Un atelier proposé par Christine Destours.

● Durée : 2h

AQUARIUM

MON PETIT CHEVAL DES MERS



SAMEDIS 15, 29 ET DIMANCHE 16 JUIN,
SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 JUILLET
10H30 | 3-5 ANS

Petit cheval deviendra grand ! Venez découvrir ces petites merveilles de la mer que sont les hippocampes. Après leur avoir rendu visite à l'Aquarium, les enfants pourront les décliner de mille et une manières en découpage, collage et coloriage.

● Durée : 1h



AQUARIUM AQUA POP UP

SAMEDI 22 ET DIMANCHE 23 JUIN,
SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 JUILLET
10H30 | À PARTIR DE 6 ANS

En lien étroit avec la visite de l'aquarium et les espèces présentes, l'atelier propose de réaliser son propre aquarium dans une boîte en carton en utilisant des techniques simples de pop-up ainsi que le collage et le dessin.

Un atelier proposé par Faustine Jacquot.
● Durée : 1h

AQUARIUM CORAIL EN PAGAILLE



SAMEDI 29 JUIN, SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 JUILLET
15H30 | À PARTIR DE 6 ANS

Le corail mérite toute notre attention ! Les participants découvrent le foisonnant univers de couleurs au cours d'une visite des bassins de l'Aquarium dont ils s'inspirent ensuite pour créer leurs propres coraux à l'aide de pochoirs et d'encre soufflée.

● Durée : 1h30

AQUARIUM PIRHANA PARTY

SAMEDIS 6 JUILLET ET 10 AOÛT | 10H30

3-5 ANS

Quelle est cette réputation si méchante qui colle à la peau du piranha ? Est-il vraiment si féroce ? Vit-il toujours entouré de ces copains ? A travers cet atelier de création, tu découvriras tout sur cette magnifique espèce présente à l'Aquarium. Peinture, collage et paillettes seront au rendez-vous pour le début d'une *piranha party* !

● Durée : 1h

AQUARIUM CHASSE AU TRESOR



DIMANCHE 30 JUIN, SAMEDI 13 ET DIMANCHE 14 JUILLET,
DIMANCHE 11 AOÛT | 10H30

À PARTIR DE 6 ANS ET EN FAMILLE

L'Aquarium tropical cache en son sein un trésor : saurez-vous passer les épreuves et le retrouver ? C'est en observant les poissons, découvrant les milles richesses que renferment la faune et la flore de l'Aquarium que vous vous en sortirez à condition de bien comprendre que le trésor est moins l'objet que l'on cherche que le plaisir de le retrouver ensemble.

● Durée : 1h

7,5 € (- de 18 ans), 10 € (+ de 18 ans),
2 adultes + 2 enfants : 20 €

LE BEST OF DE NOS ATELIERS AQUARIUM AU MOIS D'AOÛT !

Au mois d'août, venez redécouvrir nos ateliers pour les enfants !

● Le mardi à 10h30, pour les 3-5 ans :
A crocs, A pas de tortue, 1,2,3 clowns,
Mon petit cheval des mers...

● Le jeudi à 10h30, pour les plus de 6 ans :
Bande de carpes, Habit de tortue, A crocs...

► Retrouvez les dates et horaires précises sur notre site internet.



PHOTO : CHRISTIAN LOUBOUTIN - © JOSÉ CASTELLAR

LE PALAIS VU PAR MANU DIBANGO

**SAXOPHONISTE
ET CHEF
D'ORCHESTRE**

« Le Palais de la Porte Dorée pour moi, ce fut longtemps un bâtiment devant lequel je passais souvent, sans y entrer. C'était dans les années 1960 et j'allais rendre visite

à des amis qui étaient pensionnaires à la Maison des étudiants de l'Afrique occidentale, pas loin du Palais. Plus tard, j'y suis entré pour une émission de télévision avec le journaliste Frédéric Mitterrand. L'endroit n'était pas sexy ! Il l'est devenu quand des passionnés amoureux de l'histoire avec un grand H ont décidé de le rendre au public. Les fresques, les éclairages doux, le calme du lieu : c'est extraordinaire. Les livres d'histoire ont zappé une bonne partie des rapports ambigus entre la France et l'Afrique. Le Palais, par son architecture, comme le Musée National de l'Histoire de l'immigration, racontent tous les deux une partie de cette histoire. C'est bien qu'un tel lieu existe par les temps qui courent. J'espère par exemple que l'expo Paris-Londres, dans laquelle je témoigne, interpellera les jeunes générations en leur rappelant pourquoi il y a des Africains à Paris ! » ■

BIO EXPRESS

D'origine camerounaise, Manu Dibango est considéré comme le père de la world music. Pour fêter 60 ans de carrière, il est en tournée avec un Safari symphonique. Au Grand Rex, le 17 octobre. manudibango.net

24H CHRONO

► À chaque numéro du Journal, un membre de l'équipe nous emmène dans les coulisses du Palais.



JUSTINE EGLIZAUD

Après des études en conception et médiation culturelle, Justine Eglizaud encadre depuis deux ans l'équipe qui gère la billetterie et le vestiaire du Palais. Elle travaille pour Marianne International, une agence spécialisée dans l'accueil, à laquelle le Palais confie ces missions.

9 H 45 Il n'y a pas deux journées pareilles au Palais. Ateliers, visites guidées, ciné-débats... Chaque matin, Justine Eglizaud informe son équipe du programme de la journée qui démarre. Ils sont six et assurent à tour de rôle la vente et le retrait de billets, le vestiaire et le contrôle d'accès.

10 H 00 Arrivée des premiers visiteurs. Les groupes sont nombreux le matin. Les agents de la billetterie expliquent le déroulement des ateliers, puis direction le vestiaire. « On n'y laisse pas de sacs à main et autres effets personnels, juste

des vêtements ou bagages », rappelle-t-on. L'équipe du contrôle d'accès est là pour orienter les visiteurs une fois le billet acheté.

11 H 30 Coup de fil. Un groupe de lycéens est arrivé, qui a réservé mais n'a pas de moyen de paiement. Justine appelle l'établissement pour régler la situation. Elle reprend ensuite son travail administratif : congés, formations, appel de personnels pour l'organisation des nocturnes, plannings...

15 H 15 « Paris-Londres, c'est bien l'expo sur le Brexit ? »

interroge une dame. Premier contact des visiteurs, l'équipe de Justine doit être finement informée. Un peu plus tard, un enfant inquiet arrive : « Y a une tortue retournée sur le dos, elle va pas mourir ? », « non, les tortues se tournent et se retournent toutes seules ! ».

16 H 45 La billetterie ferme (18h15 le week-end). Justine transmet à l'agent comptable du Palais l'état des fonds de caisses et les recettes encaissées. Le musée va fermer. Rendez-vous dès demain pour de nouvelles visites.

TU N'HABITERAS JAMAIS PARIS



► Avec ce récit consacré à son père kabyle devenu ouvrier à Paris, Omar Benlaâla est le lauréat du Prix littéraire de la Porte Dorée.

« Tu n'habiteras jamais Paris ». Ce furent les paroles d'une assistante sociale à Bouzid Benlaâla, paysan kabyle arrivé dans la capitale comme maçon-boiseur. Cette prédiction, qui s'est avérée fautive, donne son titre⁽¹⁾ au roman d'Omar Benlaâla, le fils

de Bouzid, lauréat en avril du dixième Prix littéraire de la Porte Dorée. Prix unique en son genre, il récompense chaque année une œuvre traitant, en français, de l'exil ou des migrations. Avec *Tu n'habiteras jamais Paris*, le jury a distingué cette

année le récit croisé de deux trajectoires, celle de Bouzid, analphabète devenu syndicaliste, et celle de Martin Nadaud (1815-1898), un autre maçon, originaire de la Creuse et devenu à Paris l'un des premiers députés d'origine ouvrière.

« J'ai reçu ce prix comme la confirmation de l'idée qui m'a mené à écrire ce livre : rendre hommage aux invisibles qui ont bâti les lieux où nous vivons », commente Omar Benlaâla, dont c'est le troisième roman.

Suivant les souvenirs de Bouzid, l'ouvrage est un témoignage finalement assez rare de la génération des chibanis, ces travailleurs du Maghreb venus en France durant les Trente Glorieuses. Père courageux, il se lève tôt, multiplie les chantiers, se révèle un patriarche généreux de ses souvenirs.

« Je l'ai vraiment découvert sur le tard, autour de ce projet de récit », commente l'écrivain. Pour autant, ne pas catégoriser.

« Si j'ai conçu le livre comme une histoire des migrations, au pluriel, je l'ai pensé contre la vision globale des migrants et de manière générale contre les catégories (ouvriers, femmes, etc.). Dans ces groupes, chaque individu a sa singularité ».

Ce dialogue à trois (Omar, Bouzid et Martin) est aussi un récit sur l'émancipation. Devenu représentant syndical, Bouzid dut apprendre à tenir tête aux chefs, « avec des arguments, sans livre ni professeur », disait-il. Et il choisit d'habiter Ménilmontant pour participer à la ville qu'il construisait. « Mon père a

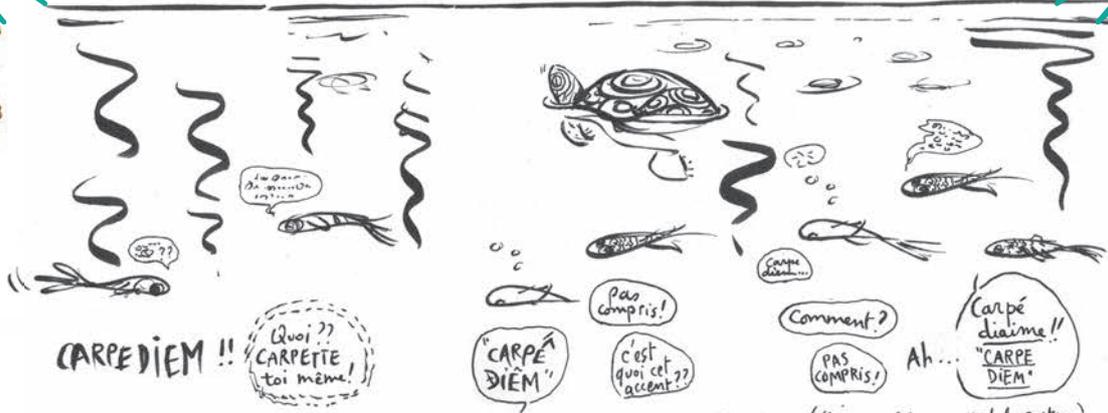
refusé de rester à la place qu'on voulait bien lui laisser. Comme Martin Nadaud, il s'est élevé grâce aux outils de ceux qui souhaitaient le voir s'écraser : la voix et la raison » commente le fils, admiratif.

Plus tard, un des fils de Bouzid s'exilera à son tour, cette fois pour accomplir outre-Atlantique une carrière d'avocat. « Il prolonge d'une certaine façon le geste paternel, estime Omar Benlaâla, avec un équilibre à trouver entre la nostalgie de ce qu'on a toujours connu et le présent qui chaque jour vous rappelle à la réalité ». Et l'écrivain de louer « l'extraordinaire capacité des migrants » à s'adapter. D'ailleurs, ceux d'aujourd'hui pourraient-ils l'inspirer ? On les retrouve dans un livre en cours d'écriture, confie-t-il, « des migrants auxquels je m'attache à donner une épaisseur, notamment spirituelle ». ■

1. Tu n'habiteras jamais Paris de Omar Benlaâla, Editions Flammarion, 2018



VU & ENTENDU AU PALAIS



Carpe Diem (Quam minimum credula postero) en latin. Horace dit "cueille le jour présent sans te soucier du lendemain" et soit la moins crédible pour le jour prochain suivant". Horace, poète de l'Antiquité (82avJC) en deux mots Carpe Diem...



J. Cluff, en studio d'enregistrement film, 1992.

Exposition PARIS-LONDRES



PALAIS DE LA PORTE DORÉE

PRÉPAREZ VOTRE PROCHAINE VISITE ! Nous vous accueillons du mardi au vendredi de 10h à 17h30 et du samedi au dimanche de 10h à 19h. Dernier accès 45 min avant la fermeture (pour pouvoir vraiment en profiter !). **Pour venir jusqu'à nous, les transports en commun ou le vélo, c'est bien !** Métro 8 - Tramway 3a - Bus 46 - Vélib - station Porte Dorée. **Nos (petits) prix :** Musée (expo inclus) - 6€ (gratuit pour les moins de 26 ans et tous les 1^{er} dimanche du mois) / Aquarium (expo inclus) - 7€ (gratuit pour les moins de 4 ans) / Palais (Musée + Aquarium + expos) - 10€!

Pour toutes les informations et réservations : 01.53.59.64.30 / reservation@palais-portedoree.fr ~ 293, avenue Daumesnil - Paris 12^e - Accès par l'entrée administrative pour les personnes à mobilité réduite. Nos actus, les bons plans, vos avis ! palais-portedoree.fr | [f](#) | [@](#) | [@PPDoree](#)